



ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол № 5 от «22» января 2021 г.  Зав. кафедрой <u></u> Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета /института  <u></u> /Мазунова Л.К.
---	--

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Научно-исследовательский семинар**



**Часть, формируемая участниками образовательных отношений**

**Программа магистратуры**

Направление подготовки  
45.04.01 Филология

Профиль подготовки  
**Романо-германская филология. Типология генетически  
родственных и неродственных языков**

Квалификация  
магистр

Разработчик (составитель) д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г.	<u></u> / Гатауллин Р.Г.
декан ФРГФ, д.ф.н. Газизов Р.А.	<u></u> / Газизов Р.А.

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель / составители: д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г.; Газизов Р.А., д.ф.н., проф., декан  
ФРГФ БашГУ

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии,  
протокол от «22» января 2021 г. № 5.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины на основании приказа БашГУ № 770  
от 9.06.2021 г., утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 10 от «14»  
июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на  
заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № \_\_\_\_\_ от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	8
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	9
4. Фонд оценочных средств по дисциплине 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине. 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	25
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	25
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	26
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	26

**I. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения: ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-7; ПК-11; ПК-13; ПК-14

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
<p>Научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков.</p>	<p>ПК-1 Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>1.1 ПК-1 Знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p><b>Знать:</b> теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>
		<p>1.2 ПК-1 Умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи</p>	<p><b>Уметь:</b> определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи</p>
		<p>1.3 ПК-1 Владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке</p>	<p><b>Владеть:</b> изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке</p>
	<p>ПК-2 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>1.1 ПК-2 Знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации</p>	<p><b>Знать:</b> основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации</p>
		<p>2.1 ПК-2 Умеет корректно адаптировать полученные теоретические знания и</p>	<p><b>Уметь:</b> корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в</p>

		<p>концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования</p>	<p>области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования</p>
		<p>2.1 ПК-2 Владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований.</p>	<p><b>Владеть:</b> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований</p>
	<p>ПК-3 Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p>3.1 ПК-3 Знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности</p>
		<p>3.2 ПК-3 Умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труда.</p>	<p><b>Уметь:</b> работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труда</p>
		<p>3.3 ПК-3 Владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований</p>	<p><b>Владеть:</b> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований</p>
	<p>ПК-4 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования</p>	<p>4.1 ПК-4 Знать основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии</p>	<p><b>Знать:</b> основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии</p>
		<p>4.2 ПК-4 Умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива</p>	<p><b>Уметь:</b> эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива</p>

		4.3 ПК-4 Владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<b>Владеть:</b> основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях начального, основного общего, среднего общего и высшего образования	ПК-7 Владеет навыками рецензирования и экспертизы научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)	7.1 ПК-7 Знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<b>Знать:</b> современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования
		7.2 ПК-7 Умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам	<b>Уметь:</b> анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам
		7.3 ПК-7 Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	<b>Владеть:</b> навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий
Осуществление переводческой деятельности, в том числе, в сфере художественного перевода	ПК-11 Готов планировать и осуществлять публичные выступления, межличностную и массовую, в том числе межкультурную и межнациональную коммуникации с применением навыков ораторского искусства	11.1 ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	<b>Знать:</b> основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации
		11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их	<b>Уметь:</b> идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их

		коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм
		11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	<b>Владеть:</b> навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ПК-13 Способен рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	13.1 ПК-13 Знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе, методы и формы практической и исследовательской работы филологов	<b>Знать:</b> основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе, методы и формы практической и исследовательской работы филологов	
	13.2 ПК-13 Умеет использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	<b>Уметь:</b> использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	
	13.3 ПК-13 Владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<b>Владеть:</b> навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	
ПК-14 Способен соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач	14.1 ПК-14 Знает место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и	<b>Знать:</b> место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ,	

профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	классификацию угроз экологической и информационной безопасности	источники и классификацию угроз экологической и информационной безопасности
	14.2 ПК-14 Умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифицировать потенциальные источники угроз потери и взлома данных в сети Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз	<b>Уметь:</b> применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифицировать потенциальные источники угроз потери и взлома данных в сети Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз
	14.3 ПК-14 Владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	<b>Владеть:</b> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР входит в раздел Б1.В.03 и относится к вариативной части (дисциплины по выбору) по направлению подготовки 45.04.01 – «Филология» (профиль «Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков»). Научно-исследовательский семинар тесно связан с другими учебными дисциплинами, в частности с теорией межкультурной коммуникации, иностранным языком в межкультурной коммуникации, лингвистической типологией. Освоение данной дисциплины может быть достигнуто при наличии у обучаемого базовых навыков владения иностранными языком обучения, а также знаний по теоретическим дисциплинам программы бакалавриата и магистратуры.

Дисциплина изучается на 1 курсе магистратуры (1, 2 семестры).

Целью учебной дисциплины НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР является углубление знаний по изучению языка в его связи с мышлением и культурой; расширение научной информации по типологии разноструктурных языков; совершенствование интеллектуального уровня для проведения лингвистического исследования, связанного с интерпретацией материала языков разных структур.



Освоение данной дисциплины предполагает развитие у магистрантов знаний, умений и навыков осуществления языкового посредничества в сфере профессионально ориентированной межкультурной коммуникации и перевода с русского языка на иностранный и с иностранного языка на русский.

### 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

## 4 Фонд оценочных средств по дисциплине

### 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Критерии оценивания результатов обучения на экзамене.

Код и формулировка компетенции

ПК-1 Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1 ПК-1 Знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся НЕ знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся удовлетворительно знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся хорошо знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся отлично знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
1.2 ПК-1 Умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику	<b>Уметь:</b> определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных	Обучающийся НЕ умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических	Обучающийся удовлетворительно умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-	Обучающийся хорошо умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-	Обучающийся отлично умеет определять степень влияния культурно-исторических,

функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	х и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	экономически х и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	х и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи
1.3 ПК-1 Владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	<b>Владеть:</b> изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Обучающийся НЕ владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Обучающийся удовлетворительно владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Обучающийся хорошо владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Обучающийся отлично владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке
1.1 ПК-2 Знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	<b>Знать:</b> основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся НЕ знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся удовлетворительно знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся хорошо знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся отлично знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации
2.1 ПК-2 Умеет корректно адаптировать полученные	<b>Уметь:</b> корректно адаптировать полученные	Обучающийся НЕ умеет корректно адаптировать	Обучающийся удовлетворительно умеет корректно	Обучающийся хорошо умеет адаптировать	Обучающийся отлично умеет адаптировать

теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	ь полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования
2.1 ПК-2 Владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований.	<b>Владеть:</b> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся НЕ владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся удовлетворительно владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся хорошо владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся отлично владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований
3.1 ПК-3 Знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности	<b>Знать:</b> приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности	Обучающийся НЕ знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности	Обучающийся удовлетворительно знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности	Обучающийся хорошо знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности	Обучающийся отлично знает приемы самостоятельного поиска и редактирования информации с помощью современных коммуникационных технологий для использования в научной деятельности

					и
3.2 ПК-3 Умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труда.	<b>Уметь:</b> работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труд	Обучающийся НЕ умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труд	Обучающийся удовлетворительно умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труд	Обучающийся хорошо умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труд	Обучающийся отлично умеет работать с научными источникам и, оформлять корректно результаты научного труд
3.3 ПК-3 Владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	<b>Владеть:</b> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся НЕ владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся удовлетворительно владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся хорошо владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся отлично владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований
4.1 ПК-4 Знать основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии	<b>Знать:</b> основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии	Обучающийся НЕ знает основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии	Обучающийся удовлетворительно знает основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии	Обучающийся хорошо знает основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии	Обучающийся отлично знает основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии
4.2 ПК-4 Умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива	<b>Уметь:</b> эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива	Обучающийся НЕ умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива	Обучающийся удовлетворительно умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива	Обучающийся хорошо умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участниками научного коллектива	Обучающийся отлично умеет эффективно определять и выполнять собственные задачи филологического исследования в координации с другими участникам

			коллектива		и научного коллектива
4.3 ПК-4 Владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<b>Владеть:</b> основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологическое исследование	Обучающийся НЕ владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологическое исследование	Обучающийся удовлетворительно владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологическое исследование	Обучающийся хорошо владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологическое исследование	Обучающийся отлично владеет основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
7.1 ПК-7 Знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<b>Знать:</b> современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся НЕ знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся удовлетворительно знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся хорошо знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся отлично знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования
7.2 ПК-7 Умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических материалов по	<b>Уметь:</b> анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических материалов по	Обучающийся НЕ умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических	Обучающийся удовлетворительно умеет определять степень влияния анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию	Обучающийся хорошо умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических	Обучающийся отлично умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-

филологическим дисциплинам	филологическим дисциплинам	материалов по филологическим дисциплинам	научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам	материалов по филологическим дисциплинам	методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам
7.3 ПК-7 Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	<b>Владеть:</b> навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	Обучающийся НЕ владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	Обучающийся удовлетворительно владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	Обучающийся хорошо владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	Обучающийся отлично владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий
11.1 ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	<b>Знать:</b> основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся НЕ знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся удовлетворительно знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся хорошо знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся отлично знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации
11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и	<b>Уметь:</b> идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных	Обучающийся НЕ умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и	Обучающийся удовлетворительно умеет идентифицировать и продуцировать различные	Обучающийся хорошо умеет идентифицировать и продуцировать различные	Обучающийся отлично умеет идентифицировать и продуцировать

<p>письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>	<p>текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>	<p>письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>	<p>типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>	<p>письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>	<p>различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.</p>
<p>11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p><b>Владеть:</b> навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>Обучающийся НЕ владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>Обучающийся удовлетворительно владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>Обучающийся хорошо владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>Обучающийся отлично владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>
<p>13.1 ПК-13 Знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе, методы и формы практической и исследовательск</p>	<p><b>Знать:</b> основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе, методы и формы практической и исследовательск</p>	<p>Обучающийся НЕ знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе,</p>	<p>Обучающийся удовлетворительно знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем</p>	<p>Обучающийся хорошо знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем коллективе,</p>	<p>Обучающийся отлично знает основы межличностной коммуникации и коммуникации в рабочем</p>

ой работы филологов	ой работы филологов	методы и формы практической и исследовательской работы филологов	коллективе, методы и формы практической и исследовательской работы филологов	методы и формы практической и исследовательской работы филологов	коллективе, методы и формы практической и исследовательской работы филологов
13.2 ПК-13 Умеет использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	<b>Уметь:</b> использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	Обучающийся НЕ умеет использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	Обучающийся удовлетворительно умеет использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	Обучающийся хорошо умеет использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	Обучающийся отлично умеет определять материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода
13.3 ПК-13 Владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<b>Владеть:</b> навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Обучающийся НЕ владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Обучающийся удовлетворительно владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Обучающийся хорошо владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Обучающийся отлично владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы



		программы	магистерской программы	магистерской программы	соответстви и с направленн остью (профилем) магистерско й программы
14.1 ПК-14 Знает место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и классификацию угроз экологической и информационной безопасности	<b>Знать:</b> место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и классификацию угроз экологической и информационной безопасности	Обучающийся НЕ знает место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и классификаци ю угроз экологической и информационной безопасности	Обучающийся удовлетворител ьно знает место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и классификаци ю угроз экологической и информационной безопасности	Обучающийся хорошо знает место и роль экологической и информационной безопасности в общей системе государственной безопасности РФ, источники и классификаци ю угроз экологической и информационной безопасности	Обучающийся отлично знает место и роль экологическ ой и информаци онной безопасност и в общей системе государстве нной безопасност и РФ, источники и классифика цию угроз экологическ ой и информаци онной безопасност и
14.2 ПК-14 Умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифицирова ть потенциальные источники угроз потери и взлома данных в сети Интернет и правильно действовать в случае обнаружения	<b>Уметь:</b> использовать применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифициров ать потенциальные источники угроз потери и взлома данных в сети Интернет и правильно действовать в	Обучающийся НЕ умеет использовать применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифициро вать потенциальны е источники угроз потери и взлома данных в сети	Обучающийся удовлетворител ьно умеет использовать применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифициро вать потенциальны е источники угроз потери и взлома данных	Обучающийся хорошо умеет использовать применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифициро вать потенциальны е источники угроз потери и взлома данных в сети	Обучающийся отлично умеет использовать применять нормы и правила организаци и труда и техники безопасност и в целях минимизаци и ущерба, наносимого природной среде, умеет оперативно идентифици ровать потенциал ьные источники угроз

информационных угроз	случае обнаружения информационных угроз	Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз	в сети Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз	Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз	потери и взлома данных в сети Интернет и правильно действовать в случае обнаружения информационных угроз
14.3 ПК-14 Владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающим и должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	<b>Владеть:</b> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющим и применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	Обучающийся НЕ владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющим и применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	Обучающийся удовлетворительно владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющим и применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	Обучающийся хорошо владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющим и применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	Обучающийся отлично владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации и ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации

Показатели сформированности компетенций:

Критериями сформированности являются итоговые оценки, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по завершении изучения модулей (разделов дисциплины).

#### Шкалы оценивания:

менее 45 баллов – «неудовлетворительно»;

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов (включая 10 поощрительных баллов) – «отлично». знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

#### Критерии оценки на экзамене:

Основой для определения оценки на экзаменах служит объём и уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой соответствующей дисциплины.

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– оценки **«отлично»** заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– оценки **«хорошо»** заслуживает студент, обнаруживший полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– оценки **«удовлетворительно»** заслуживает студент, обнаруживший знание основного программного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности не принципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
1.1 ПК-1 Знает теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать теорию и историю взаимосвязи и взаимовлияния фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Устный групповой опрос Презентация результатов научного исследования, реферат Письменная контрольная работа
1.2 ПК-1 Умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Уметь определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Устный групповой опрос Презентация результатов научного исследования, реферат Письменная контрольная работа
1.3 ПК-1 Владеет изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Владеть изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной, письменной и виртуальной коммуникации на данном языке	Устный групповой опрос Презентация результатов научного исследования, реферат Письменная контрольная работа
2.1 ПК-2 Знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	<i>Знать</i> основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Устный групповой опрос  Презентация результатов научного исследования, реферат
2.2 ПК-2 Умеет корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	<i>Уметь</i> корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и теории межкультурной коммуникации, а также связанных с ними дисциплин к специфике собственного научного исследования	Письменная контрольная работа
2.2 ПК-2 Владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований.	<i>Владеть</i> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований.	
3.2 ПК-3 Умеет работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труда.	<i>Уметь</i> работать с научными источниками, оформлять корректно результаты научного труда.	Письменная контрольная работа
3.3 ПК-3 Владеет навыками комментирования, реферирования и	<i>Владеть</i> навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов	

обобщения результатов научных исследований	научных исследований	
4.3 ПК-4 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<i>Владеть</i> навыками профессионально взаимодействия в решении научно-исследовательских задач в составе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Устный групповой опрос
7.1 ПК-7 Знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<i>Знать</i> современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Устный групповой опрос  Презентация результатов научного исследования, реферат
7.2 ПК-7 Умеет анализировать, систематизировать и давать экспертную оценку содержанию научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам	<i>Уметь</i> абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать	Письменная контрольная работа
7.3 ПК-7 Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий	<i>Владеть</i> навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	
11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	<i>Уметь</i> идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Письменная контрольная работа
11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родного и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей	<i>Владеть</i> навыками построения текстов родного и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	

высказывания		
13.3 ПК-13 Владеет навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<i>Владеть</i> навыками организации и рационализации коллективной работы в рамках образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Устный групповой опрос
14.3 ПК-14 Владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	<i>Владеть</i> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде, а также навыками работы в информационно-коммуникационной среде, позволяющими применять полный набор средств защиты, шифрования и блокировки информации	Устный групповой опрос

### Структура экзаменационного билета

Экзаменационный билет включает один теоретический вопрос и письменный реферат по теме научного исследования.

#### Примерный перечень теоретических вопросов для экзамена по дисциплине:

1. Сравнительный метод изучения языков.
2. Сравнение языков и проблемы перевода.
3. Проблема взаимосвязи языка и культуры.
4. Проблема взаимосвязи языка и мышления.
5. Язык «семантических примитивов» и проблема существования языка мышления.
6. Проблема категоризации внеязыковой действительности.
7. Лингвистическая типология как метод и направление изучения языков.
8. История изучения языковых универсалий.
9. Типология языковых универсалий.
10. Гипотеза В. Гумбольдта о связи языка и менталитета и ее развитие в лингвистике.
11. Гипотеза Сэпира – Уорфа – Вайсгербера и ее развитие в лингвокультурологии.
12. Гипотеза А. Вежбицкой о русской ментальности.
13. Гипотеза ключевых слов культуры и ее критика.
14. Гипотеза языковой картины мира в современной лингвокультурологии.
15. Язык, этнос и этническая ментальность.
16. Язык и ментальность в свете гендерных исследований: мужчина
17. Язык и ментальность в свете гендерных исследований: женщина

#### Примерный перечень тем рефератов и соответствующих научных докладов:

1. Лингвистическая типология и проблема сравнения естественных языков.
2. Язык и культура: взаимодействие языковых структур и культурных стереотипов.
3. Язык и мышление: взаимосвязь языковых и ментальных структур.
4. Концептуализация внеязыкового мира.
5. Типология и структура языковых универсалий.
6. Лингвистическая типология и универсалии языка: проблема взаимодействия.
7. Гипотеза лингвистической относительности в европейском языкознании.
8. Гипотеза лингвистической относительности в американском языкознании.
9. Язык мышления (Lingua Mentalis).

10. Современная репрезентация гипотезы лингвистической относительности.
11. «Ключевые слова культуры» и этническая ментальность.
12. Языковая модель мира в современной лингвистике.

### Образец экзаменационного билета:

<b>ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ</b>	
Дисциплина Научно-исследовательский семинар	
<b>ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1</b>	
УТВЕРЖДАЮ	
Зав. кафедрой немецкой и французской филологии	
д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г.	
«_____» _____ 2021г.	
1. Проблема взаимосвязи языка и культуры.	
2. Реферат по теме исследования	

### Критерии оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР

Форма контроля: экзамен (2 семестр):

#### Критерии итоговой (контрольной) оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине (2 семестр):

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– **25-30 баллов** выставляются студенту, если студент, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, такие баллы выставляются студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– **10-16 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает знание основного программного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, допустившим погрешности не принципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– **1-10 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, такие баллы выставляются студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**Вопросы для группового опроса коррелируют с темами лекционных занятий:**

- 1) что собой представляет метод сравнения?
- 2) каков вклад Вильгельм фон Гумбольдта в сравнение языков?
- 3) В чем состоит отличие между особыми и индивидуальными свойствами языков?
- 4) где применяется сравнительный метод?
- 5) Что представляет собой принцип семейных сходств Л. Витгенштейна?
- 6) Каковы факторы межъязыковых различий?
- 7) что такое язык-эталон?
- 8) что такое изоморфизм и алломорфизм?
- 9) в чем состоят результаты сравнения языков?
- 10) что такое родство и сродство языков?
- 11) что из себя представляет метаязык типологического описания?
- 12) какие типы языков существуют?
- 13) каковы основные положения гипотезы Сэпира – Уорфа?
- 14) какие формы имеет эта гипотеза?
- 15) в чем можно найти опровержение гипотезы лингвистической относительности?
- 16) какова роль готового слова для мышления?
- 17) какова связь между гипотезой Сэпира – Уорфа и межкультурной коммуникацией?
- 18) как влияет фактор двуязычия на признание гипотезы лингвистической относительности?
- 19) что называется культурной спецификой языка и культурным смыслом языковой единицы?
- 20) что такое безэквивалентная лексика?
- 21) в чем состоит суть прецедентных имен и ключевых концептов культуры?
- 22) как влияет языковая специфика на взаимопонимание между культурами?
- 23) как влияет внеязыковая специфика и различие между культурами?
- 24) как понимается в лингвокультурологии идея языковой картины мира?
- 25) что такое национальный менталитет и этнокультурные стереотипы?
- 26) в чем состоит различие между автостереотипами и гетеростереотипами?
- 27) в чем состоит суть когнитивного подхода к объяснению варьирования языков?
- 28) что такое категория и категоризация?
- 29) какие категории можно считать прототипическими и диагностическими?
- 30) какова структура категории?
- 31) что означает явление размытости границ между категориями?
- 32) что означает средний уровень иерархии?
- 33) в чем состоит суть принципа антропоцентризма в языкознании?
- 34) что такое языковая универсалия и какова типология универсалий языка?
- 35) в чем состоит различие между универсалиями языка и метаязыковыми универсалиями?
- 36) каковы причины существования языковых универсалий?

**Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:**

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы;  
1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы;  
0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или отвечать на теоретические вопросы.



### **Пример рубежной письменной контрольной работы.**

1. Охарактеризуйте цель и метод лингвистической типологии.
2. Объясните различие между следующими парными универсалиями языка: синхронные – диахронные, абсолютные – относительные, индуктивные – дедуктивные.

### **Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:**

25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач;

15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание темы, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;

0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических заданий.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины**

#### **ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. Мусина, О. Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие / О. Н. Мусина. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 150 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5- 4475-4614-4 - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>.
2. Кузнецов, И. Н. Основы научных исследований. Учебное пособие [Электронный ресурс] / И. Н. Кузнецов. - М.: Дашков и Ко, 2013. - 283 с. - ISBN 978-5-394-01947-0 - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114174>.
3. Шафиков С.Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2004.
4. Шафиков С.Г. Лингвистическая типология в комментариях и извлечениях. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2008.
5. Шафиков С.Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. [Электронный ресурс] – Уфа: БашГУ, 1998.
6. Шафиков С.Г. Сравнительная типология иностранных языков. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2014.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:**

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000.
2. Шаклеин В.М. Лингвокультурология: традиции и инновации. – М., 2012.
3. Мечковская Н.Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. – М., 2001.
4. Колесов В.В. Русская ментальность в языке и тексте. – СПб, 2007.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М., 2001.
6. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета. – М., 2010.
7. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М., 2003.
8. Вежбицкая А. Язык, культура и познание: общечеловеческие понятия в культуроспецифических контекстах // Thesis 1993, вып.3.

**5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1. Британский менталитет [Электронный ресурс] <https://infourok.ru/material.html?mid=171991>
2. Культура и язык [Электронный ресурс] <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/kultura-i-yazyk.html>
3. Менталитет и язык [Электронный ресурс] <https://uchebnik.online/voprosyi-filosofii/mentalitet-yazyk.html>
4. Понятие национального характера [Электронный ресурс] [http://uchebnikirus.com/psihologia/etnopsihologiya\\_-\\_savitska\\_ov/ponyattya\\_natsionalnogo\\_harakteru.htm](http://uchebnikirus.com/psihologia/etnopsihologiya_-_savitska_ov/ponyattya_natsionalnogo_harakteru.htm)
5. Язык – культура – ментальность [Электронный ресурс] [http://www.nnre.ru/kulturologija/lingvokulturologija\\_cennostno\\_smyslovoe\\_prostranstvo\\_jazyka\\_uchebnoe\\_posobie/p6.php](http://www.nnre.ru/kulturologija/lingvokulturologija_cennostno_smyslovoe_prostranstvo_jazyka_uchebnoe_posobie/p6.php)
6. Национальный характер [Электронный ресурс] <https://arheologija.ru/natsionalnyiy-harakter/>
7. Менталитет и языковой менталитет [Электронный ресурс] <https://librolife.ru/g4302284>
8. Шафиков С.Г. Лингвокультурология, язык и национальный менталитет. Вестник БашГУ, 2013, № 18, т.3 [Электронный ресурс] <http://bulletin-bsu.com/archive/2013/3/32/>
9. Шафиков С.Г. Национальные образы мира в свете субъективного мышления. Вестник БашГУ, 2013, т. 18, № 4 [Электронный ресурс] <http://bulletin-bsu.com/archive/2013/4/40/>
10. Шафиков С.Г. Концептуальный анализ, или русская ментальность в западной концепции польского исследователя [Электронный ресурс] <https://socionet.ru/publication.xml?h=spz:cyberleninka:19729:13952408>
11. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
12. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специальных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №31, аудитория №17, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1) Учебная аудитория для проведения	<i>лекционные занятия</i>	<b>3Аудитория №31</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ ба) <b>Аудитория №17</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, + переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. ба) <b>Аудитория №24</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе Draper Diplomat (1:1)84/84* 213*213 MW. <b>Аудитория №37</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза
2. занятий семинарского типа: аудитория №31, аудитория №17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>семинарские занятия</i>	
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №31, аудитория №17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	

<p><b>4. Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №24 (компьютерный класс), аудитория №37 (компьютерный класс), аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>Самостоятельная работа</i></p>	<p style="text-align: right;"><b>Аудитория №13</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ  1 Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные  2 Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии</p>
--	--------------------------------------	--

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР (1 семестр)

Форма обучения: очная

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	<b>3/108</b>
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	<b>18</b>
лекций	<b>6</b>
практических/ семинарских	<b>12</b>
лабораторных	–
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	-
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	–
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	<b>90</b>
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля: -

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС		
	2	3	4	5	6	7	8
1	Сравнительный метод: межъязыковые сходства и различия.	2	3	–	22	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
2	Язык и мышление. Гипотеза Сэпира – Уорфа	2	3	–	22	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
3	Язык, культура, менталитет	1	3	–	22	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
4	Категоризация и универсальные категории	1	3	–	24	Повторение лекции и ознакомление с литературой(1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
	<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>	<b>6</b>	<b>12</b>		<b>90</b>		

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР (2 семестр)

Форма обучения: очная

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	<b>2/72</b>
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	<b>17,2</b>
лекций	
практических/ семинарских	<b>16</b>
лабораторных	–
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	<b>1,2</b>
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	–
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	<b>27,8</b>
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	<b>27</b>

Форма контроля: экзамен, 2 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС		
	2	3	4	5	6	7	8
1	История лингвистической типологии	–	4	–	6	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
2	Типология языков как лингвистическая дисциплина	–	4	–	6	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
3	Языковые универсалии	–	4	–	7	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
4	Универсалии языка в лексике и грамматике	–	4	–	8,8	Повторение лекции и ознакомление с литературой(1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
	<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>		<b>16</b>		<b>27,8</b>		